

Meghívó

“A magyar fordítók és tolmácsok napja”

rendezvényeire

2000. MÁRCIUS 23-24.

Rendezők:

ELTE BTK FORDÍTÓ- ÉS TOLMÁCSKÉPZŐ KÖZPONT
ORSZÁGOS FORDÍTÓ- ÉS FORDÍTÁSHITELESÍTŐ IRODA RT.
MAGYAR FORDÍTÓK ÉS TOLMÁCSOK EGYESÜLETE
BUDAPESTI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA
FORDÍTÓ- ÉS TOLMÁCS TAGOZATA

Meghívó
“A magyar fordítók és tolmácsok napja”
rendezvényeire

FORDÍTÁSTUDOMÁNY’2000

TUDOMÁNYOS KONFERENCIA ÉS

ÖREGDIÁK TALÁLKOZÓ

Időpont: 2000. március 23. csütörtök
Helyszín: ELTE BTK FTK, félémeleti Színházterem Budapest, 1145 Amerikai út 96.
(bejárat: a Kolumbusz utca 87. felől)

PLENÁRIS ELŐADÁSOK (Színhely: Színházterem)

- 10.00 - 10.15 Klaudy Kinga: Megnyitó
- 10.15 - 11.00 Donald Király, University of Mainz: **From Deep Structure to Surface Structure or from Belief to Action in the Translator Education** (angol nyelvű előadás szinkrontolmácsolással)
- 11.00 - 11.45 Hans Hönic, University of Mainz: **Therapie oder Diagnose - Die Bewertung von Übersetzungsleistungen** (német nyelvű előadás szinkrontolmácsolással)

KEREKASZTAL-BESZÉLGETÉSEK (Színhely: Színházterem, II.1.,II.11.,II.6)

- 14.00- 16.00 **Fordítástudomány’2000.** *A Fordítástudomány* című folyóirat szerzőinek és olvasóinak találkozója. (Színházterem)
Vezeti: Klaudy Kinga
- 14.00- 16.00 **A tolmácsolás oktatásáról** (II.em. 1-es terem)
Vezeti: G. Láng Zsuzsa és Boronkay Roe Zsuzsa
- 14.00 – 16.00 **A fordítások értékelése** (II. em. 11-es terem)
Vezeti: Szabari Krisztina
- 14.00 – 16.00 **Terminológia** (II. em. 6-os terem)
Vezeti: Kurián Ágnes
Aki valamelyik szekcióban ötperces hozzászólásra vállalkozik, kérjük előre jelezze a mellékelt jelentkezési lapon.

ÖREGDIÁK TALÁLKOZÓ (Színhely: Színházterem)

- 16.00 – 17.00 Az Öregdiák Klub tagjaié a szó

FTK-FOGADÁS (Színhely: Színházterem előtt)

- 17.00 – 19.00 Étél, ital, fényképezés, osztálytalálkozók az FTK (régí nevén FTCS) öregdiákjai, öregtanárai és vendégei számára

Az FTK minden hallgatóját és tanárát szeretettel várjuk!!!
Kérjük jelezze részvételi szándékát levélben vagy telefonon az alábbi címre:

Eiler Miklósné, ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Központ
Budapest, 1145 Amerikai út 96. Tel: 2512 537 (20) Fax: 2512 677 (51)
aeiler@isis.elte.hu -- agardi@isis.elte.hu

Meghívó
“A magyar fordítók és tolmácsok napja”
rendezvényeire

A HARMADIK ÉVEZRED KIHÍVÁSAI

**Az FTK az OFFI, az MFTE és a BKIK
közös szakmai konferenciája**

Időpont: 2000. március 24. péntek
Helyszín: Pesti Konferencia Központ Irodaház, I. emeleti Díszterem
Budapest, 1055 Kossuth Lajos tér 6-8.

PROGRAM:

10.00 - 10.10	MEGNYITÓ
10.10 - 10.30	Klaudy Kinga (FTK): Fordítástudomány az ezredfordulón II.
10.30 - 11.00	B. Szabari Krisztina (FTK): Körkép a konferenciatolmács-szakmáról Magyarországon
11.00 - 11.30	G. Láng Zsuzsa és Boronkay Roe Zsuzsa (FTK): “European Masters in Conference Interpreting”
11.30 - 11.50	Kurián Ágnes (FTK): Terminológia - szaknyelv - szakfordítás
11.50 - 12.10	KÁVÉSZÜNET
12.10 - 12.30	Szappanos Géza (OFFI): A fordítás és a közhiteles tanúsítás
12.30 - 12.50	Vida Tamás (OFFI): A hiteles tolmácsolás terminológiája
12.50 - 13.10	Elter István (BKIK): A Kamara megváltozott helyzete
13.10 - 13.30	Végső László (MFE): Kapcsolódási pontok
13.30 - 14.00	Varga-Haszonits István (MFTE): MFTE - Fórum
	Szöllősy Istvánné (MOBE): A fordítók és tolmácsok felelősségbiztosítása
14.30 - 16.00	ÁLLÓFOGADÁS

Az FTK minden hallgatóját és tanárát szeretettel várjuk!!!

Kérjük, jelezze részvételi szándékát levélben vagy telefonon az alábbi címre:

Eiler Miklósné, ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Központ
Budapest, 1145 Amerikai út 96. Tel: 2512 537 (20) Fax: 2512 677 (51)
aeiler@isis.elte.hu -- kagardi@isis.elte.hu

